

RU

## Своеобразие образов в романтической поэме А. Тубыли «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин»

Хасавнех А. А., Мухаметзянова Л. Х.

**Аннотация.** Целью исследования является раскрытие особенностей образов главных героев эпической поэмы А. Тубыли «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин». Научная новизна заключена в том, что впервые в отечественном литературоведении дается характеристика образов Фархада и Ширин эпической поэмы А. Тубыли, выявляются отличительные и оригинальные черты, не встречающиеся в классических версиях поэмы о Хосрове и Ширин / Фархаде и Ширин таких авторов, как Низами Гянджеви, А. Навои, Джами. Полученные результаты показали, что данная лиро-эпическая поэма татарского автора представляет собой самостоятельное художественное произведение, в котором переплетены литературные и фольклорные сюжеты, образы и мотивы.

EN

## Originality of Images in A. Tubyli's Romantic Poem "The Story of Prominent Farhad and His Beloved Shirin"

Khasavnekh A. A., Mukhametzianova L. K.

**Abstract.** The paper aims to reveal the main characters' images in A. Tubyli's epic poem "The Story of Prominent Farhad and His Beloved Shirin". Scientific originality of the study lies in the fact that for the first time in the domestic literary criticism, the researchers describe images of Farhad and Shirin in A. Tubyli's epic poem, identify their unique features which are absent in "Khosrow and Shirin / Farhad and Shirin" poems by such authors as Nizami Ganjavi, A. Nava'i, Jami. The findings indicate that A. Tubyli's lyro-epical poem is an original literary work that synthesizes literary and folkloric stories, images and motives.

### Введение

Фархад и Ширин, так же как и Меджнун и Лейли, Сухейль и Гульдерсен, Саламан и Абсаль, Тахир и Зухра и др., относятся к числу любимейших героев тюркского, в том числе и татарского, лиро-эпического фольклора. Как было отмечено выше, в литературах народов Востока существует большое количество вариантов легенды о Фархаде и Ширин. Однако к настоящему времени народные тюркские обработки легенды о двух влюбленных малоизучены. В то время как этот вопрос вызывает большой интерес в свете взаимовлияния фольклора и литературы, проблемы традиций и новаторства и т.д.

Актуальность исследования лиро-эпической поэмы А. Тубыли «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин» обуславливается тем, что, являясь одним из назира (поэтическим ответом) к известным поэтическим творениям на любовную песню о любви Хосров и Ширин / Фархад и Ширин классиков мусульманского Востока, она занимает важное место в творчестве поэта. Ее изучение позволит не только пролить свет и составить более полную картину всего художественного многообразия и мастерства татарского поэта, но и значительно пополнить сокровищницу татарской поэзии XIX века.

В круг задач статьи входят: характеристика общих данных о рукописном арабографичном произведении «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин»; определение основной идеологической линии поэмы и того, как она повлияла на образы ее главных героев и канву сюжетной линии; описание своеобразных черт образа Фархада; выявление суфийских мотивов при анализе сюжетной линии произведения, связанной с главным героем; изучение мотива труда как основополагающего и характерообразующего при описании образа Фархада, определение его как центрального лейтмотива всего произведения; раскрытие оригинальных сторон в образе Ширин, демонстрирующих особенности национального колорита.

Для решения поставленных задач в статье использованы сравнительно-исторический, структурно-описательный, структурно-типологический, герменевтический методы исследования. Методологической основой исследования являются взаимосвязи тем, мотивов и общей структуры литературы и лиро-эпического фольклора.

Теоретическая база исследования. Пожалуй, в отечественном литературоведении первую попытку изучения развития сюжета о любви Фархада и Ширин в турецком фольклоре предприняла Г. А. Горбаткина [3]. В исследовании автор проводит интересные и важные параллели между сюжетами фольклорных вариантов и произведений письменной литературы, посвященных Хосрову и Ширин (Фархаду и Ширин). Турецкие литературоведы Пертев Наили Боратав и Нихад Сами Банарлы, исследовавшие сюжетные различия поэмы о Фархаде и Ширин, распространенные в различных вариантах в среде турецкого народа [10; 11], единогласны во мнении, что повествование о двух влюбленных перешло в турецкий фольклор из письменной литературы, притом в устной форме сюжетные линии видоизменились, подвергшись более или менее значительной переработке в соответствии с национальным вкусом турецкого народа [Ibidem].

Однако, учитывая, что, во-первых, творчество А. Тубыли на сегодняшний день изучено недостаточно, а во-вторых, рукопись с исследуемым произведением была найдена совсем недавно, то основной упор при написании статьи был сделан на нашем первом исследовании, посвященном поэме «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин» [9]. В статье дано научное описание сборника, подробно изложено содержание, раскрыты особенности композиционного содержания этого произведения; в ходе сравнительно-сопоставительного анализа поэмы с классическими вариантами таких авторов, как Низами, А. Навои, М. Физули, А. Джами, выявлены ее оригинальные черты, определены место и роль произведения в рамках литератур Востока и всего тюркского мира [Там же]. Также, учитывая, что в татарской литературе существуют только два автора, обратившиеся к песне о любви Хосрова и Ширин / Фархада и Ширин и создавшие свои назира, – средневековый поэт Кутб и поэт-суфий XIX века А. Тубыли, в данном исследовании были использованы некоторые материалы из творчества Кутба [2; 5].

Существует гипотеза, согласно которой Фархад – фольклорный образ, первоначально появившийся в письменной художественной литературе на страницах поэмы Низами [1, с. 73]. В данном исследовании мы обнаружили множество параллелей повествования А. Тубыли с фольклорными эпизодами из легенд турецких меддахов, профессиональных рассказчиков, как в сюжетной линии, так и в характерах главных героев, что дает нам основание причислить данное произведение к «народным романам». Рассуждая о влиянии эпического фольклора на характеристики главных героев произведения, мы обратились к исследованию Л. Х. Мухаметзяновой [7]. По ее мнению, в татарских книжных дастанах в определенной степени наблюдается отделение индивидуального авторства от анонимной фольклорной традиции [Там же, с. 259].

Практическая значимость исследования заключается в том, что его материалы и результаты могут быть включены как в научные монографии, посвященные истории татарской литературы, так и в специализированные учебные пособия, предназначенные для студентов высших учебных заведений. Учитывая, что творчество татарского поэта-суфия до сих пор остается малоизученным, данные результаты исследования послужат достойным подспорьем, своего рода базой для дальнейших научных изысканий по темам, посвященным татарской суфийской литературе, татарской литературе XIX века.

### **Из истории создания письменных литературных памятников о любви Хосрова и Ширин / Фархада и Ширин**

Поэтическое сказание о легендарной любви Фархада и Ширин / Хосрова и Ширин является дастаном о любви и верности, дружбе и преданности, патриотизме и самоотверженном героизме. В народной среде с VII века начали появляться первые легенды и сказания о любви Хосрова и Ширин. О любви этих двух возлюбленных упомянуто в произведении известного арабского путешественника, филолога, историка и географа Якута ал-Хамави (1179-1229) «Каср-и Ширин ва Бисутун». На основании этих древних легенд и преданий в дальнейшем появилось множество самых разнообразных литературных творений. Первым, кто создал поэтическое произведение о любви Хосрова и Ширин, был классик персидской литературы Абулькасим Фирдоуси (935-1020). В основном при написании этой всемирно известной поэмы «Шахнаме» автор опирался на официальные хроники сасанидских царей. Почти два века спустя сюжет о Хосрове и Ширин художественно обработал великий азербайджанский поэт Низами Гянджеви (1141-1209). В отличие от своего предшественника, при написании поэмы он опирался преимущественно на народные легенды и сказания. Положив в основу повествования любовную историю, излагая ее в новом свете, Низами подробно затрагивает вопросы справедливого управления государством, облегчения жизни народов, борьбы за свободу и творческий труд [6, с. 492]. После Низами создание новых дастанов о любви Хосрова и Ширин / Фархада и Ширин становится литературной традицией арабо-персидских и тюркских народов.

Если на одном только персидском языке было создано около 31 дастана «Хосров и Ширин» / «Фархад и Ширин», то в турецкой литературе также достаточно примеров на этот счет. «Ферхад и Ширин» относятся к числу любимейших героев турецкого фольклора. Имена их стали нарицательными» [3, с. 214]. На тему любви этих возлюбленных были написаны поэтические романы Ахи Эврана (1171-1261), Фехри (1367 г.), Шейхи (нач. XV в.), Ревани (1475-1524), Геда Муслу (XVI-XVII вв.), Ашика Халили (XVIII в.) и др.

### **О поэме А. Тубыли «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин»**

Данное лиро-эпическое произведение А. Тубыли (1825-189?) составлено на старотатарском языке на основе арабской графики. Без учета утерянной концовки оно состоит из 1221 строки. Структура эпической поэмы татарского автора имеет смешанную природу: местами – там, где описываются основные события и передается сюжет повествования, текст составлен прозой, там же, где главные герои выражают свои любовные чувства и переживания, присутствуют поэтические вставки. В данном случае «автор остается верен традициям, прочно укоренившимся в литературе тюрко-татарского мира. Этот литературный метод поэт использует и во многих других своих стихах» [9, с. 47].

Количество всех персонажей в поэме А. Тубыли равно пятнадцати, это: Фархад; Ширин; Махманабану, в классических версиях – Михин Бану, – правительница Хорасана, тетья Ширин (в некоторых версиях – мать Ширин), Бахзад – отец Фархада; Сальвиназ – прислужница Ширин; Гульбайз – вторая служанка Ширин, кормилица Ширин; Хурмуз-шах – падишах соседнего с Хорасаном государства; Хосров – сын Хурмуза, 2 ясно-видца; Танта – воин Махманабану, визирь Хурмуз-шаха – еврей по имени Бахтиган; кормилица Хосрова и лекарь Хурмуз-шаха. Если у Низами главным героем повествования является Ширин, а Фархад остается эпизодическим персонажем, то у А. Тубыли, напротив, Фархад является главным героем, вокруг которого и разворачиваются все основные события.

### **Исламизация образов главных героев произведения А. Тубыли**

В более ранних исследованиях о поэтическом романе А. Тубыли мы подчеркивали, что, в отличие от классических версий одноименного произведения таких восточных классиков, как Фирдоуси, Низами Гянджеви, Алишер Навои и др., произведение татарского поэта во многом теряет изначальный языческий дух, наполняясь исламским содержанием. Главные герои то и дело упоминают имя Аллаха в наиболее важные для себя моменты жизни. «Влюбленные друг в друга Фархад и Ширин в самые сложные и волнительные моменты своей жизни вверяют себя воле Аллаха, прося у Него защиты и милости» [Там же, с. 50]. Так, например, Фархад до того, как приступить к рытью водного канала, обращается к Всевышнему со следующими словами: «Йа Рабб, гыйнаят Сәндән» [8, ед. хр. 701-Т, л. 17а]. / ‘О Господи, ниспошли Свою помощь’ (перевод авторов статьи. – А. Х., Л. М.). Также и Ширин в произведении татарского автора неоднократно просит Аллаха защитить ее любимого Фархада от беды. Она стремится успокоить, вселить в сердце возлюбленного веру в справедливость и обнадежить его в сложные моменты. Это обстоятельство не могло не отразиться в образах главных героев лиро-эпической поэмы.

### **Общая характеристика образа Фархада**

Весьма насыщенно и своеобразно представлен в произведении А. Тубыли образ Фархада. Он и каменотес, как в поэме Низами, и искусный художник, как у Фирдоуси или в турецком народном дастане «Карагез», и строитель, как у турецких меддахов, профессиональных рассказчиков. Однако, в отличие от поэмы А. Навои «Фархад и Ширин», он не царевич, а сын простого плотника Бахзада. Кроме всего прочего, он же и могущественный, несокрушимый воин, с оружием в руках сражающийся за свою любовь. Фархад, читающий перед возлюбленной проникновенные газели, играющий ей на лютне, в разлуке с ней проливающий потоки слез и теряющий сознание от переизбытка чувств, на поле брани превращается в непобедимого воина.

Как видим, образ Фархада в поэме А. Тубыли имеет сложную структуру, так как вбирает в себя сразу несколько профессий. Помимо всего прочего, он совмещает в себе противоположные начала, перед читателями он предстает то как мужественный воин или строитель, который не страшится никаких препятствий на своем пути и готов все преодолеть ради своей беззаветной любви к Ширин, то вдруг становится сентиментальным, подверженным эмоциональным перепадам. Так, по ходу сюжета он при появлении возлюбленной от наплыва чувств несколько раз теряет сознание либо льет горькие слезы. Эти экспрессивные переживания, несомненно, только усиливают эффект любовных переживаний Фархада и Ширин.

В любовных чувствах Фархада из поэтического произведения татарского автора чувства заглушают голос разума, и эта особенность вносит существенное отличие от одноименной классической поэмы Низами Гянджеви, где главные герои, в особенности Ширин, в большей степени руководствуются разумом.

### **Суфийские мотивы в описании образа Фархада в эпической поэме татарского поэта**

Будучи поэтом-суфием, А. Тубыли вкладывает мистическое содержание и в поэму «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин», что дает нам основание еще раз акцентировать внимание на сильном влиянии одноименной поэмы А. Навои на творчество татарского поэта. В произведении узбекского поэта Фархад порой «напоминает Кайса-Меджнуна» [4, с. 580]. Чувства Фархада к возлюбленной Ширин в поэме развиваются по нарастающей; на стадии пика он перестает употреблять пищу

и воду, его не интересуют материальные блага. Когда Махманабану (в других тюркских версиях – Мехинбану) в порыве благодарности за выполненную работу по проведению воды в горной местности предложила Фархаду богатые одежды и щедрое вознаграждение, он остался равнодушным к предложенным дарам от правительницы. Также он отказался и от прислуги, сказав, что сам является слугой. После освобождения его из тюрьмы Махманабану снабжает его тысячей золотых монет, которые он тут же раздает бедным. Фархад чрезвычайно скромнен. В отличие от дастана Навои, где Фархад является принцем, сыном богатого и влиятельного человека, в произведении А. Тубыли он – сын обычного плотника, научившийся ремеслу у отца. Последняя отличительная черта сближает произведение татарского автора с поэмой Низами «Хосров и Ширин».

Таким образом, автор данного лиро-эпического произведения в образе Фархада демонстрирует суфийскую концепцию любви, где ценности материального мира отступают перед высшими идеалами, сближающими влюбленного (*ашик*) с Всевышним.

### **Мотив труда – как основополагающий в фольклорных эпизодах произведения**

Фархад своим трудом каменотеса и художника завоевывает сердце прекрасной Ширин, а также любовь ее народа. Мотив тяги и интереса к искусству, к ремеслу, к труду строителя и каменотеса проходит красной нитью через всю поэму А. Тубыли и играет большую роль в формировании характера героя. Любовь главного героя к труду перекрывает даже его военные подвиги и успехи в боевых схватках с противником. Именно труд закаляет непреклонный перед трудностями в достижении цели дух главного героя: он прокладывает в горах водные пути, демонстрируя при этом поистине демоническую силу: одним ударом кирки он превращает твердую каменистую породу в пыль. Нужно отметить, что данный мотив значительно сближает произведение татарского автора с народным фольклором, так как изначально мотив героического труда ради достижения высоких целей был заложен именно в фольклорных (народных) версиях поэмы о любви Хосрова и Ширин / Фархада и Ширин, и особенно широко эти версии были распространены среди тюркских народов. Поэтому по своей композиции, содержанию и идейному построению поэма А. Тубыли наиболее близка «не классическим вариантам одноименного произведения Низами Гянджеви или А. Джамии (1414-1492), а тюркским легендам о двух влюбленных, а именно – легенде турецких меддахов. Доказательством к данному утверждению служат некоторые своеобразные детали повествования в произведении татарского автора» [9, с. 51]. И эти детали очень тесно переплетаются с фольклорными элементами, такими как бросание лимона в Фархада, гиперболлизация силы Фархада, дурные предчувствия, сновидение возлюбленной накануне гибели героя и т.д.

Вместе с тем в произведении наряду с полуфантастическими и фольклорными эпизодами можно найти правдивое и вдохновенное описание будничного труда землекопа и каменотеса. Также в произведении татарского поэта значительное место занимают героико-романтические сцены – описания мужественных поединков, рукопашных схваток.

Фархад в произведении А. Тубыли – олицетворение подвига во имя любви. Его образ несет в себе высокие идеалы любви, верности, трудолюбия, дружбы и патриотизма, он возвышает художественную ценность поэмы татарского автора.

### **Отображение в своеобразном образе Ширин национальных черт**

В литературе образ Ширин представлен в довольно разноликом плане. У Фирдоуси она – ловкая девушка, пленница, очаровавшая государственного мужа Хосрова. Она верна мужу, умна и любит исконно чуждую для себя страну супруга. Низами обрисовывает этот образ в таком же ключе, но дает более широкую характеристику. Оставшись после кончины Мехинбану правительницей Армении, Ширин, очарованная Хусравом (при помощи Шапура), отдает свою страну под его правление. У А. Тубыли, в отличие от предшественников, Ширин находится под властью своей тети – правительницы Хорасана, Махманабану. Она – скромная девушка, не претендующая на власть, находится в полной зависимости от воли тети. Однако когда дело касается ее любви и борьбы за нее, то она готова пренебречь опасениями перед людской молвой, которая начинает распространяться в народе после ее походов в горы к Фархаду. Посреди ночи, не дождавсь рабыни, отправляется она к любимому, чтобы сообщить ему о своих дурных предчувствиях и вешем сне, приснившемся ей накануне.

Характеризуя образ Ширин в произведении «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин», нужно отметить, что именно в него автор вложил элементы национального колорита, связанные прежде всего с такими чертами, как скромность, застенчивость, мягкость, добросердечие. К тому же еще одним оригинальным моментом в произведении татарского поэта является отсутствие эротических сцен, за исключением небольшого эпизода, когда во время увеселительного мероприятия в дворцовом саду Ширин покидает подруг и уединяется с возлюбленным Фархадом в одной из палаток. Однако даже в данном эпизоде чувства влюбленных демонстрируются приглушенно, без лишних подробностей.

Таким образом, по сравнению с ранними классическими версиями поэмы о любви Хосрова и Ширин / Фархада и Ширин таких авторов, как Низами, Навои, Джамии и др., где в образе Ширин представлена сильная, уверенная в себе женщина с непреклонной волей, олицетворяющая собой не только верную возлюбленную, но и мудрого государственного деятеля, в произведении А. Тубыли этот образ несколько смягчен, местами – приглушен.

## Заключение

В результате исследования приходим к следующим выводам. Поэтическое произведение «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин» достаточно большое по объему; как мы отметили выше, оно занимает 1221 строку, поэтому его мы можем смело причислить к лиро-эпическим поэмам. Данное творение татарского автора занимает особое место в его творчестве. У каждого поэта или писателя есть произведение, которое считается высшим достижением, апогеем в его творческом пути. Пожалуй, таким апогеем, жемчужиной в ряду поэтических творений А. Тубыли можно считать его лиро-эпическую поэму о любви Фархада и Ширин. В ней поэт раскрывает свой литературный талант в полную силу. «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин» воплощает в себе картину о чистой и возвышенной любви двух возлюбленных, которые, в свою очередь, предстают перед читателями воплощением душевного величия, целомудрия и верности.

А. Тубыли внес значительные изменения в поэму о любви Фархада и Ширин, наполнив его исламским содержанием. Анализ данного произведения показал, что данное обстоятельство, во-первых, трансформировало и многие изначально языческие сюжеты повествования, во-вторых, повлияло на характеры и образы главных героев – Фархада и Ширин.

Поэма «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин» выражает яркую индивидуальность А. Тубыли. Она являет собой результат развития художественной мысли, трансформации образов главных персонажей, сложных образов и мотивов за семьсот лет со времен Низами Гянджеви. Мы со всей уверенностью можем утверждать, что А. Тубыли в своей поэме выступил новатором, проявив яркую и неповторимую авторскую интерпретацию не только в развитии основной сюжетной линии, но и в раскрытии образов главных героев своего произведения. Особенно четко эта интерпретация проявлена в раскрытии образа Фархада, который представлен читателям в несколько идеализированном виде.

В данной лиро-эпической поэме А. Тубыли выявлены и некоторые суфийские мотивы. Особенно ярко они проявлены в образе действий главного героя произведения – Фархада, который на определенной стадии любовных отношений с Ширин отказывается от еды и питья; его не интересуют материальные блага; он отказывается от щедрых воздаяний Махманабану в виде роскошных одежд, тысячу же золотых монет, полученных им от правительницы после освобождения из тюрьмы, он тотчас раздает бедным и т.д. Таким образом, вся история любви Фархада к Ширин представлена в произведении А. Тубыли как постепенное восхождение суфия к Единому Творцу. Фархад ради достижения своих высоких идеалов совершает поистине героические поступки, демонстрируя при этом акт самоотверженной любви.

Как выяснилось из анализа произведения «О прославленном и знаменитом влюбленном Фархаде и его возлюбленной Ширин» А. Тубыли, мотив труда, неразрывно связанный с образом Фархада, является одним из основополагающих в произведении, и ему отведено немалое место. В процессе исследования поэмы обнаружилось ее сходство с турецкими народными дастанами, где также данный мотив имеет приоритетное направление. Таким образом, исследуемое произведение представляет собой переплетение литературного и фольклорного начал, так как в нем запечатлены образы и мотивы как из письменной поэзии, так и элементы переходящих сюжетов из дастанов.

Из анализа образа Ширин мы увидели преобладание в ней национальных черт, а именно: скромности, мягкости, добросердечия, смелости, мудрости. Героиня А. Тубыли разительным образом отличается от Ширин других известных всему миру классиков мусульманского Востока, данный образ в поэме значительно смягчен. Однако и в данной поэме Ширин – воплощение красоты и любви. Она прекрасна в своих мыслях, порывах и деяниях; ей свойственны терпение и таинственная женственность. Обрисовка данного образа лишней раз демонстрирует талант татарского литератора как искусного мастера слова.

В процессе анализа и выявления отличительных, своеобразных черт в образах главных героев А. Тубыли мы пришли к заключению, что данная лиро-эпическая поэма, несмотря на отсутствие концовки, представляет собой самостоятельное и полноценное произведение, которое по своей художественной ценности нисколько не уступает другим известным назира на «Хосров и Ширин» Фирдоуси – Кутба, Ахи Эврана, Фехри, Шейхи, Ревани, Ашика Халили и др.

Хочется надеяться, что данное исследование откроет горизонты для новых научных изысканий, послужит толчком в плане перспективы дальнейшего исследования многогранного творчества А. Тубыли, в особенности его поэтических творений суфийского содержания, так как те мистические образы и мотивы, которые были обнаружены в результате анализа исследуемого произведения, помогут дополнить полную картину художественного многообразия и поэтического кредо татарского поэта.

## Источники | References

1. Алиев Г. Ю. Легенда о Хосрове и Ширин в литературах народов Востока. М.: Изд-во вост. лит., 1960. 128 с.
2. Ахметьянов Р. Г. Музыкальные термины в поэме «Хусрав и Ширин» Кутба в их отношении к поволжскому тюрки // Страницы истории татарской музыкальной культуры / сост. Ф. Н. Гиззатуллин. Казань: Изд-во ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ, 1991. С. 109-115.

3. Горбаткина Г. А. О некоторых особенностях турецких народных вариантов легенды о Ферхаде и Ширин // Вопросы тюркской филологии / под ред. проф. В. М. Насилова. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1966. С. 214-242.
4. Каюмов А. П. Алишер Навои // История всемирной литературы: в 9-ти т. / АН СССР, Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького. М.: Наука, 1985. Т. 3. С. 576-582.
5. Котб. Хәсрәү вә Ширин: шигъри роман / на тат. яз. Казан: Мәгариф, 2003. 363 б.
6. Маллаев Н. М. Ўзбек адабиёти тарихи. Биринчи китоб (XVII асргача) / на узбек. яз. Икинчи нашри. Тошкент: Ўқитувчи, 1965. 514 с.
7. Мухаметзянова Л. Х. Татарский эпос: книжные дастаны. Казань: Изд-во ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ, 2014. 380 с.
8. Поэма о любви Фархада и Ширин / на старотат. яз. // Отдел рукописей и редких книг Национальной библиотеки имени Н. И. Лобачевского Казанского (Приволжского) федерального университета. Ф. 22. Л. 116-496.
9. Хасавнех А. А. Поэма Ахметзяна Тубыли «Повествование о небезызвестном Фархаде и его возлюбленной Ширин» // Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М. К. Аммосова. Серия «Эпосоведение». 2020. № 3 (19). С. 42-54.
10. Banarli N. S. Resimli Türk edebiyati tarihi. İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, 1972. 664 s.
11. Boratav P. N. Halk hikâyeleri ve halk hakâyeciliği. Ankara: Millî Eğitim Basımevi, 1946. 152 s.

### Информация об авторах | Author information

**RU****Хасавнех Алсу Ахмадулловна<sup>1</sup>**, к. филол. н.**Мухаметзянова Лилия Хатиповна<sup>2</sup>**, д. филол. н., доц.<sup>1,2</sup> Институт языка, литературы и искусства имени Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан, г. Казань**EN****Khasavnekh Alsou Ahmadullova<sup>1</sup>**, PhD**Mukhametzianova Liliia Khatipovna<sup>2</sup>**, Dr<sup>1,2</sup> Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Institute of Language, Literature and Art, Kazan<sup>1</sup> [alise\\_12345@mail.ru](mailto:alise_12345@mail.ru), <sup>2</sup> [lilmuhat@mail.ru](mailto:lilmuhat@mail.ru)

### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 25.05.2021; опубликовано (published): 30.07.2021.

**Ключевые слова (keywords):** А. Тубыли; авторская интерпретация; Фархад и Ширин; эпическая поэма; назира; A. Tubyli; authorial interpretation; Farhad and Shirin; epic poem; nazira.